

# Orosz nyelvoktatás az óvodákban

## Heves megyei tapasztalatok

Mint ismeretes, hazánk igen rosszul áll a nyelvtanulás tekintetében. Éppen ezért rendkívül hasznos minden olyan kezdeményezés és képzési forma, amely segíteni próbál ezen a kedvezőtlen helyzeten. Az MSZBT Gorkij Nyelviskolája immár igen nagy múltra tekint vissza. Heves megyei tagozatát 1980-tól dr. Zaják Etelka vezeti, aki egyébként – „civilben” – az egi Ho Si Minh Tanárképző Főiskola orosz intézetének docense.

### Könnyebb az átállás

Az iskola, melynek keretében óvodás, általános és középiskolás, valamint felnőtt csoportok is működnek, igen népszerűek. Ebben nyilván szerepet játszik az is, hogy a tanfolyamok díja sokkal kisebb, mint a TIT hasonló kurzusaié. – Mindig is arra törekedtünk – *kezdi a beszélgetést Dr. Zaják Etelka* –, hogy tevékenységünket az új követelményekhez igazítsuk. Mikor bevezettük a fakultációt, az átállás nagy gondokat okozott. Az orosz órák száma nem elegendő, és a hetedik osztályban már csak heti két

alkalommal tanulnak oroszul a gyerekek. Ezen úgy próbáltunk segíteni, hogy mintegy 30 kiegészítő csoportot szerveztünk, így a váltást *sikerült zökkenőmentesebbé tennünk*. A Gorkij iskola tananyagokat, képes szemléltető eszközöket készített, s ez nagyban megkönnyítette munkájukat.

– *Úgy tudom, Heves megyében – néhány óvodában – foglalkoznak orosz nyelvvel. Mondana néhány szót erről a speciális képzésről...?*

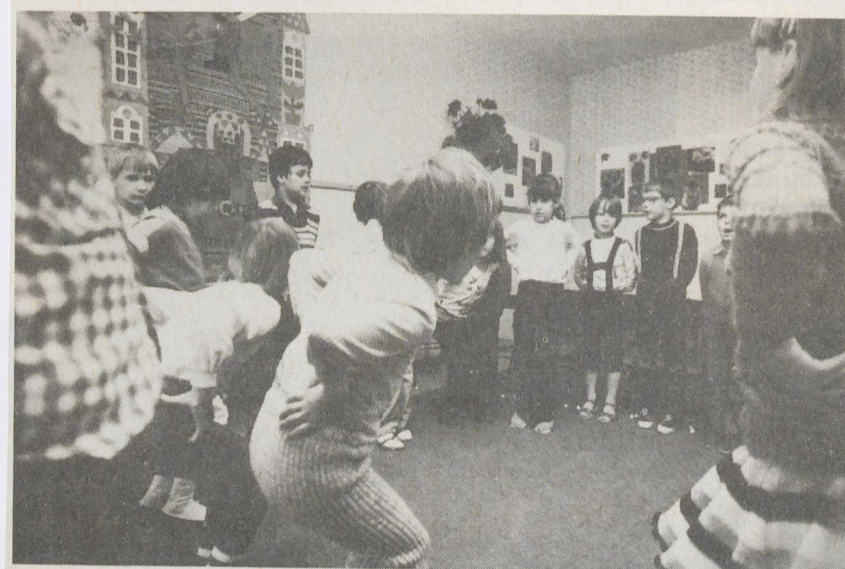
– Egerben öt óvodában, de Gyöngyösön és néhány községben is folynak ilyen jellegű – előkészítő – foglalkozások. Heves megyében csak

*nagycsoportos óvodások tanulják az oroszul, de a nyelven kívül más tantárgyakat is.*

Itt nyilván egészen más módszereket kell alkalmaznunk. Csak olyan szavakat lehet használni, amelyek *életkoruknak, értelmi képességeiknek megfelelnek*, tehát már magyarul is ismernek. Ezek többnyire az öltözködés, a testrészek, az állatfajták, a szobaberendezés és a játékok tárgyköréből kerülnek ki. *Nagyon szeretik a ritmikus verseket, a különböző dalokat, énekeket, mondókákat is. Ez év leforgása alatt közel kétszáz szó jelentését sajátítják el.* Tizenkét hónapig hatvan – harminc perces –



Játék oroszul az egri Kallómalom úti óvodában



Szituációs játék telefonnal – természetesen oroszul

„órán” vesznek részt. Ez egyébként heti két alkalmat jelent. Célszerű lenne ezeket réggel tartani, de olykor ez a szándék akadályba ütközik, hisz egy sor más dolgot is figyelembe kell venni. Beszélmem kell arról

is, hogy a kezdeményezés iránt van némi ellenállás, persze nem a gyerekek részéről. Sokan úgy vélekednek, elég lesz tanulni az iskolában. Pedig az óvodában nem elsősorban az oktatás a cél. Ennél sokkal fontosabb az érdeklődés felkeltése és annak az elérése, hogy a gyerek vonzódjon az idegen nyelvekhez.

– *Félő, hogy az ötévesen tanult ismereteket az általános iskola első, második osztályában elfelejtik, hiszen legkorábban csak harmadiktól nyílik lehetőség az orosz tanulására.*

– A folyamatosság érdekében az óvodai képzést úgynevezett *bázis általános iskolákra bíztuk*, az itteni tanárok járnak át az óvodába is. Ezekbe az oktatási intézményekbe már eleve úgy veszik fel a nevelők egy részét, hogy vagy a tanítóképzőn orosz speciálkollégiumos vagy a ta-

nárképzőn orosz szakos végzettségű legyen. A két bázisiskola felvevő körzete nagyjából megegyezik az óvodákéval, így a gyerekek rendszerint abba az iskolába kerülnek, ahol ez a fajta folyamatosság biztosított számukra. Követelmény az is, hogy – lehetőség szerint – ugyanaz a pedagógus foglalkozzon velük. A tapasztalatok azt mutatják, hogy azok a tanulók is behozzák hátrányukat, akik az óvodában nem kaptak ilyen képzést.

## Nyelvi tábor

– *Nagyon népszerűek – az immár hagyományos – orosz nyelvi táborok is, amelyeket nyaranta szerveznek Heves városában...*

– Ez a tábor teljesen elűt a többitől, hiszen míg máshol magyar gyerekek a résztvevők, ebben az esetben 18–20 orosz pajtás is jelen van. A kis létszám – 90 fő – lehetővé teszi, azt, hogy bensőséges, családias légkör jöjjön létre. A 12–14 nap alatt napi három órát úgynevezett trojkában vannak együtt: ez azt jelenti, hogy a három magyar gyerek mellé tanárként egy orosz tanuló kerül. Ő gyakoroltatja „tanítványait” és olykor igen szigorú velük, ismételtet, gyakorlatot, számonkér. Mindezekon felül a műsorban szerepelnek szokásos nyári szabadidős programok, játékok, vetélkedők, sportversenyek is. Persze ez az órán kívüli pajtási, baráti kapcsolat is szerves része a nyelv elsajátításának.

– *Milyen korú gyerekek vesznek részt ezeken a táborokban?*

– több éves gyakorlat után kiderült, hogy az optimális kor az *általános iskolák hatodik osztálya*. Hároméves nyelvtudás áll már mögöttük, s ekkorra megszerzik a szükséges alapokat, tudnak kommunikálni orosz nyelvű társaikkal.

Azt hiszem, érzékelhető – *mondta befejezésül dr. Zaják Etelka* –, hogy a Gorkij Nyelviskola számos kezdeményezéssel segíti az idegen nyelvek – profilunkból adódóan – elsősorban az orosz tanulását.

Azok a gyerekek, akik végig járják az óvodai előkészítőket, a táborokat vagy ha erre nincs mód, a különböző tanfolyamok valamelyikét, bizonyára nem kerülnek majd kellemetlen helyzetbe, majdani külföldi utazásaik alkalmával.

Havas András